

# SEQUOIA

CE 0082

EN 358: 2018  
EN 813: 2008

EN 358: 2018  
EN 813: 2008

Arborist seat harness  
Harnais cuissard d'élagage



## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

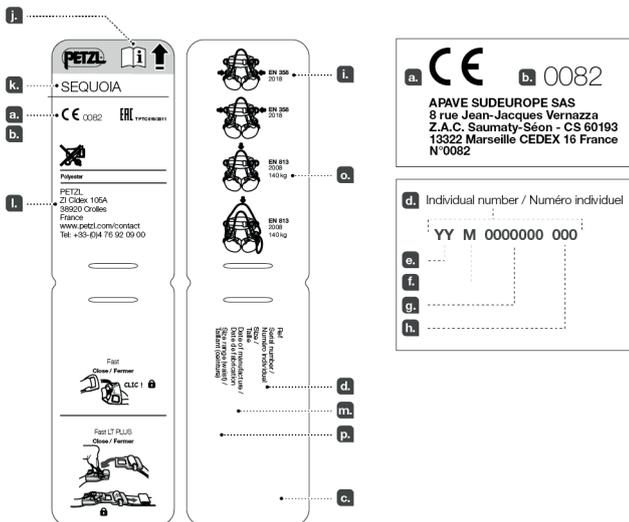
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



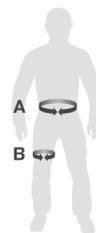
## Spare parts & accessories Pièces détachées et accessoires

Attachment bridge S  
Pont d'attache S  
C069CA00

Attachment bridge M  
Pont d'attache M  
C069CA01

Attachment bridge L  
Pont d'attache L  
C069CA02

Adjustable attachment bridge  
SEQUOIA / SEQUOIA SRT  
Pont d'attache réglable  
SEQUOIA / SEQUOIA SRT  
C69R



### Size 0 - Taille 0

A 65 - 80 cm  
25 - 31 inch  
B 47 - 62 cm  
18 - 24 inch

### Size 1 - Taille 1

A 70 - 93 cm  
27 - 36 inch  
B 47 - 62 cm  
18 - 24 inch

### Size 2 - Taille 2

A 83 - 120 cm  
32 - 47 inch  
B 50 - 65 cm  
19 - 25 inch

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



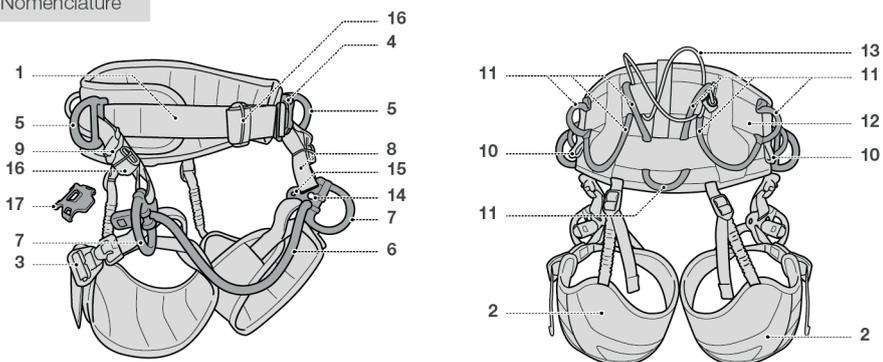
PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



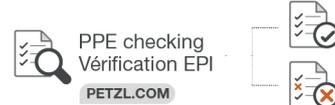
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature  
Nomenclature



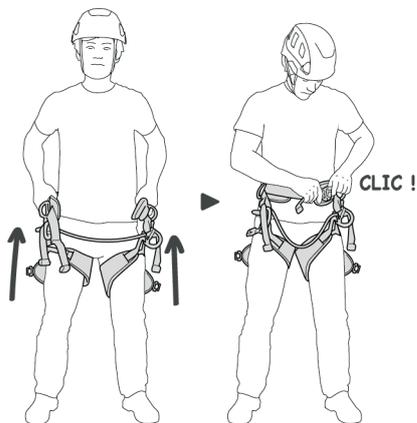
3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier



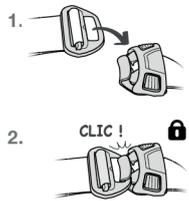
4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais

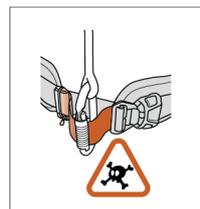
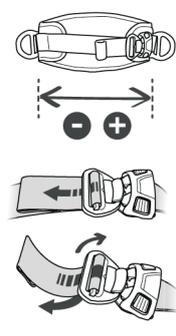
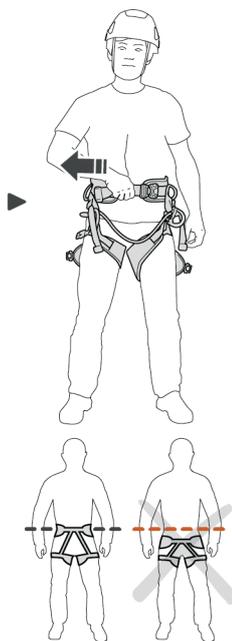
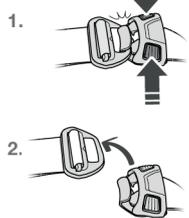
a. Belt waist / Ceinture



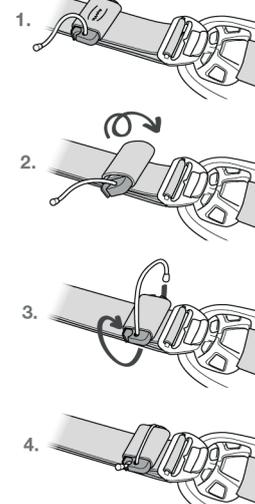
Close / Fermer



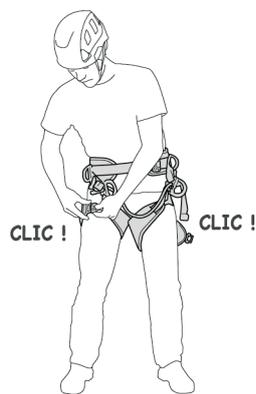
Open / Ouvrir



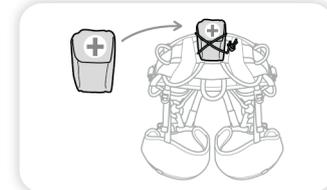
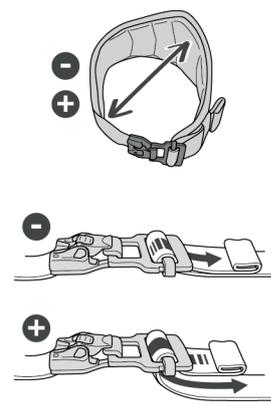
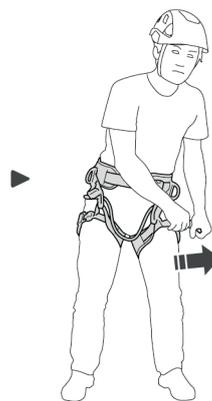
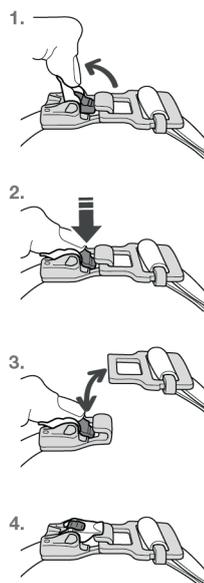
Webbing stowage  
Rangement des sangles



b. Leg loops / Cuisses

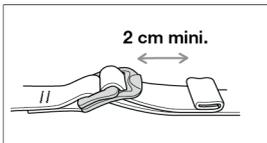
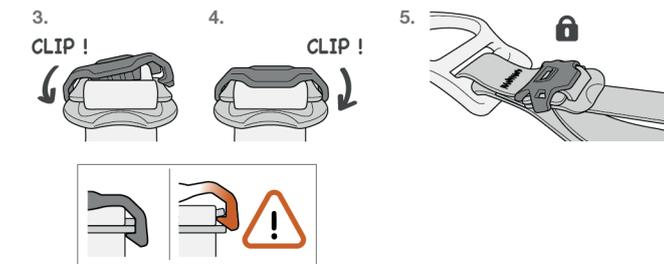
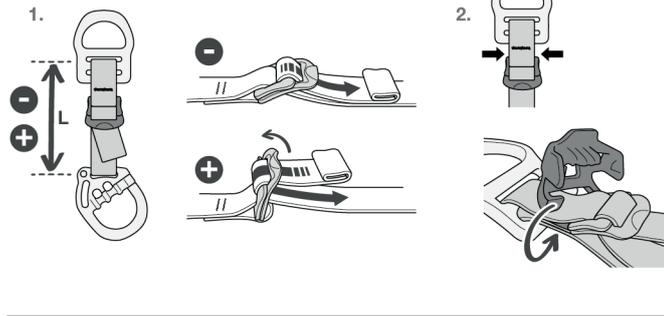
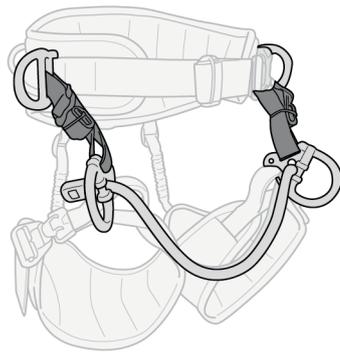


Open - Close  
Ouvrir - Fermer

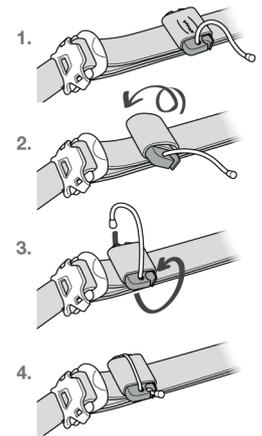


5. How to put the harness on / Mise en place du harnais

c. Adjusting the height of the attachment bridge / Réglage de la hauteur du pont

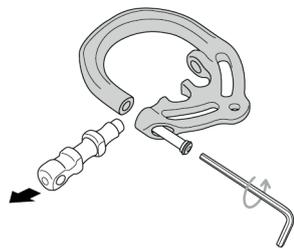


Webbing stowage / Rangement des sangles

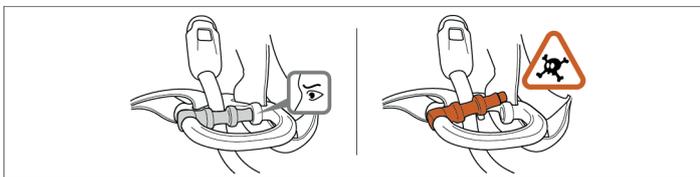
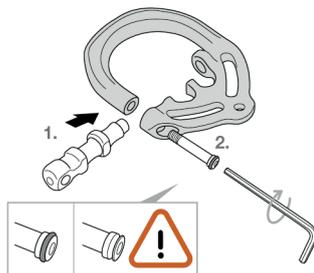


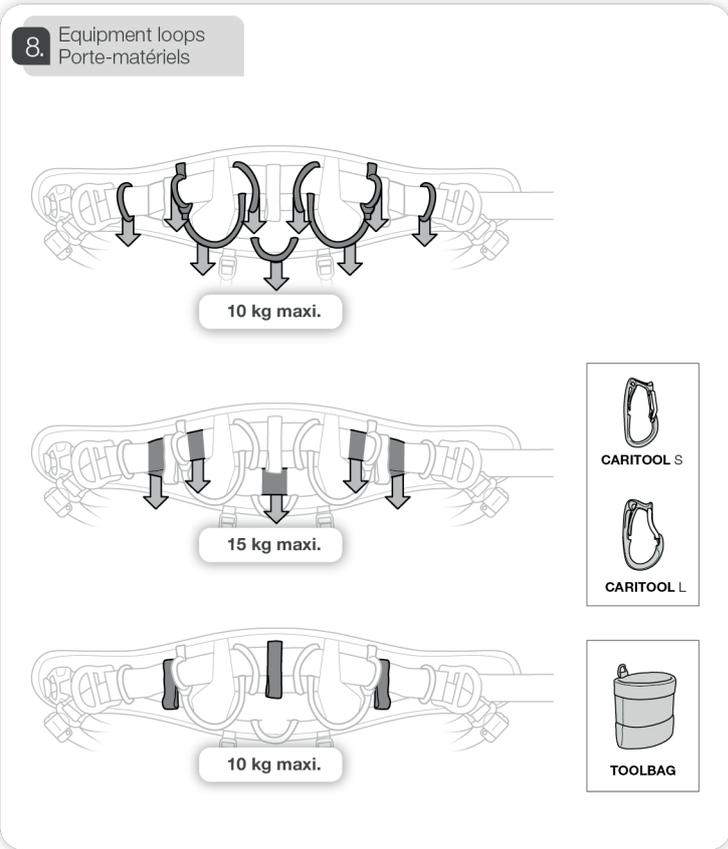
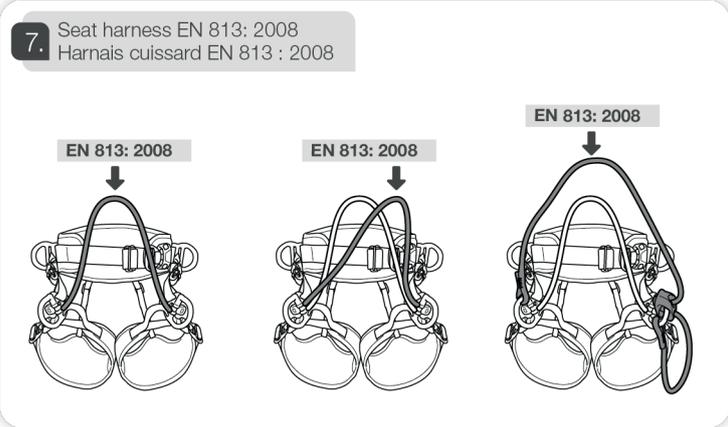
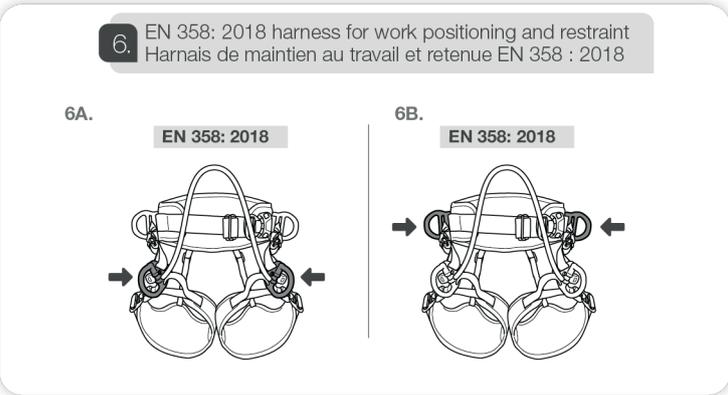
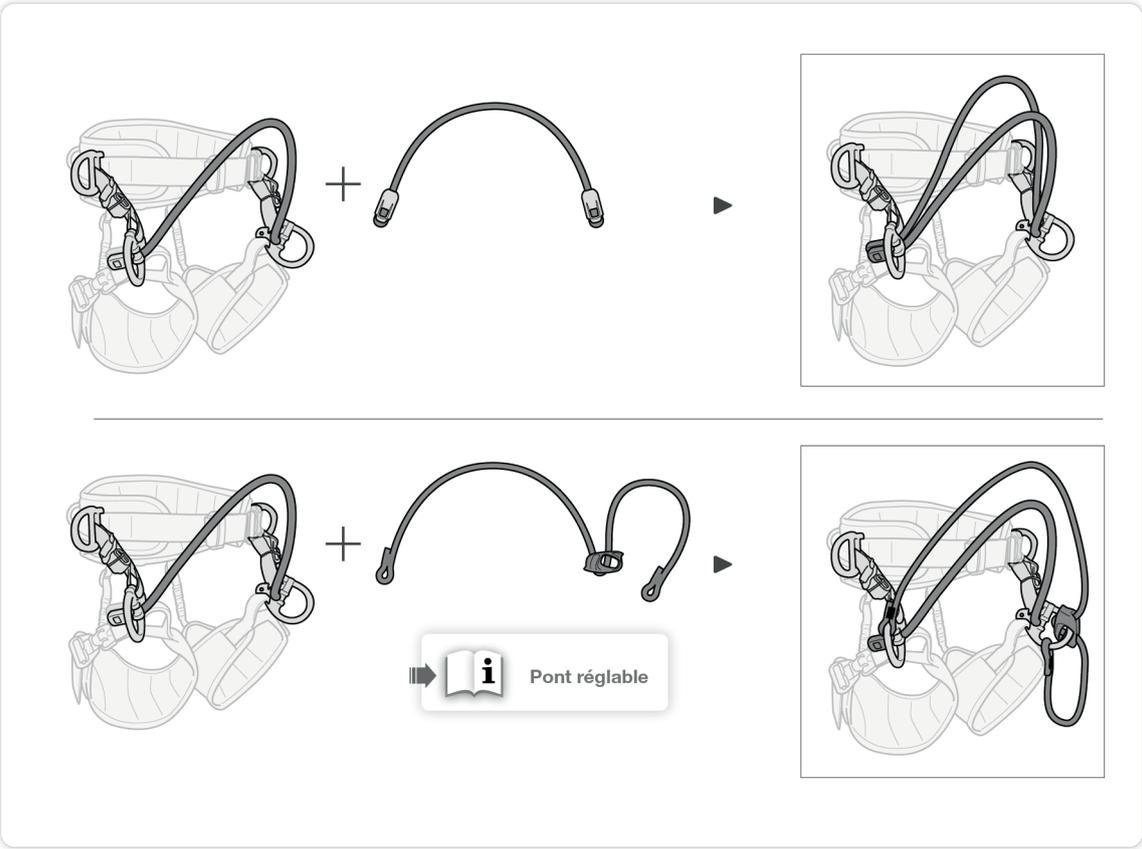
d. Installing the attachment bridges / Mise en place des ponts d'attache

Opening / Ouverture



Locking / Fermeture





9. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série  
000 XX XX XXXX + 10 years  
ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



30°C  
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 60°F



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



→ [petzl.com](http://petzl.com)

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Seat harness, work positioning and restraint belt for tree care work. Nominal maximum load: 140 kg (150 kg including the user's equipment). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

**WARNING**  
**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**  
**You are responsible for your own actions, decisions and safety.** Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.  
**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those qualified under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Waistbelt strap, (2) Leg loops, (3) FAST LT PLUS automatic buckles, (4) FAST automatic buckle, (5) Side attachment points, (6) Attachment bridge, (7) Gated attachment points, (8) Bridge height adjustment straps, (9) DOUBLEBACK buckles for bridge height adjustment, (10) Chansaw holder, (11) Equipment loops, (12) Slot for tool carrier, (13) Elastic band for first-aid kit, (14) Attachment hole for additional attachment bridge, (15) Attachment hole for seat, (16) Excess strap winder, (17) Buckle lock.  
Principal materials:  
Straps: polyester.  
Adjustment buckles: steel.  
Attachment points: aluminum alloy.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com/pep. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Check the condition of the waistbelt and leg loop straps, especially at the attachment points, the adjustment buckles and the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Verify that the FAST and FAST LT PLUS buckles function properly. Check the gated attachment points: body, spacer, screw securely tightened.  
Check the condition of the attachment bridge: make sure the rope has no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Regularly check the adjustment buckles. Regularly check that the automatic buckles are locked. Avoid any pressure or rubbing that could damage or unlock the buckle.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

### 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess strap (folded flat) in the keepers, or wrap it on the provided winders.  
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened.

#### 5a. 5b. Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.  
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

#### 5c. Adjusting the sitting position

Use the DOUBLEBACK buckles for bridge height adjustment, then lock them with the buckle locks.

#### 5d. Attachment bridges

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw. Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening in the event it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service. Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. A gated attachment point is secure only if the screw is completely tightened.

### 6. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the workstation, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

#### 6a. Gated attachment points

The two gated attachment points must always be used together.

#### 6b. Waistbelt side attachment points

The two side attachment points must always be used together.

### 7. EN 813: 2008 seat harness

Designed for progression on rope and work positioning. Use the attachment bridge to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards.  
This attachment point is not suitable for fall arrest.

### 8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.  
**WARNING - DANGER:** never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

### 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.  
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.  
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).  
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance

below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.  
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.  
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.  
- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.  
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.  
- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.  
- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.  
**When to retire your equipment.**  
**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:  
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.  
- It has been subjected to a major fall or load.  
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.  
- You do not know its full usage history.  
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...  
Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**  
**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - o. Nominal load - p. Size

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais cuisard, ceinture de maintien et de retenue pour l'élagage. Charge nominale maximale : 140 kg (150 kg matériel de l'utilisateur compris). Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

**ATTENTION**  
**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**  
**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.  
**Le non-respect d'un seul de ces avvertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**  
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Sangle de ceinture, (2) Tours de cuisse, (3) Boucles automatiques FAST LT PLUS, (4) Boucle automatique FAST, (5) Points d'attache latéraux, (6) Pont d'attache, (7) Points d'attache ouvrables, (8) Sangles de réglage de hauteur du pont, (9) Boucles DOUBLEBACK de réglage de hauteur du pont, (10) Porte-tronçonneuse, (11) Porte-matériel, (12) Passant pour porte-couteils, (13) Élastique pour trousse de secours, (14) Trou de connexion pour pont d'attache supplémentaire, (15) Trou de connexion pour sanglette, (16) Enrouleur de surplus de sangle, (17) Verrou de boucle.  
Matériaux principaux :  
Sangles : polyester.  
Boucles de réglage : acier.  
Points d'attache : alliage d'aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles de la ceinture et des tours de cuisse, surtout au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST et FAST LT PLUS. Vérifiez les points d'attache ouvrables : corps, entretoise, vis bien serrés.

Contrôlez l'état du pont d'attache : assurez-vous que la corde ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Vérifiez régulièrement les boucles de réglage. Surveillez régulièrement le verrouillage des boucles automatiques. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait endommager la boucle ou provoquer son déverrouillage.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

### 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants ou à les enrouler sur les enrouleurs prévus à cet effet.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

#### 5a. 5b. Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute et si elle est possible.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

#### 5c. Réglage de l'assise

Utilisez les boucles DOUBLEBACK de réglage de hauteur de pont, puis verrouillez-les à l'aide des verrous de boucle.

#### 5d. Ponts d'attache

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Un point d'attache ouvrable est sûr uniquement si la vis est complètement vissée.

### 6. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

#### 6a. Points d'attache ouvrables

Les deux points d'attache ouvrables doivent toujours être utilisés ensemble.

#### 6b. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux doivent toujours être utilisés ensemble.

### 7. Harnais cuisard EN 813 : 2008

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail. Utilisez le pont d'attache pour connecter un descender, des longes de maintien ou des longes de progression.  
Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

### 8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement. ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

### 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

**Mise au rebut :**

**ATTENTION,** un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

**Pictogrammes :**

**A. Durée de vie ; 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro de série - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - o. Charge nominale - p. Taillefit

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erkwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Sitzgurt, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und zur Rückhaltung für die Entfaltung. Maximale Nennlast: 140 kg (150 kg mit der Ausrüstung des Anwenders). Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind nicht ungefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Die Berechtigung zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Gurtband des Hüftgurts, (2) Beinschlaufen, (3) Automatische FAST LT PLUS-Schnallen, (4) Automatische FAST-Schnalle, (5) Seitliche Halteösen, (6) Seilbrücke, (7) Aufschraubbare Befestigungsösen, (8) Einstellschnellen zur Höheneinstellung der Seilbrücke, (9) DOUBLEBACK-Schnellen zur Höhenstellung der Seilbrücke, (10) Befestigungsmöglichkeit für eine Motorsäge, (11) Materialschlaufen, (12) Befestigungsmöglichkeit für Gerätehalter, (13) Elastischer Riemen zum Befestigen einer Notfalltasche, (14) Befestigungsöse für eine zusätzliche Seilbrücke, (15) Befestigungsöse für das Sitzbrett, (16) Halterung zum Aufrollen des oberstehenden Gurtbands, (17) Verriegelungselement für die Schnallen.

Hauptmaterialien:

Gurtband: Polyester.

Einstellschnallen: Stahl.

Halte- und Befestigungsösen: Aluminiumlegierung.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands von Hüftgurt und Beinschlaufen (insbesondere an den Befestigungsösen, den Einstellschnallen und den Sicherheitsgelenken). Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzezweirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Stellen Sie sicher, dass die FAST- und FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die aufschraubbaren Ösen: Körper, Verschlussteil, fest angezogene Schraube. Kontrollieren Sie den Zustand der Seilbrücke: Vergewissern Sie sich, dass das Seil keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerollten Stellen oder Störungen von Chemikalien usw. aufweist.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellschnallen.

Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungsösen und Schnallen ordnungsgemäß geschlossen sind. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Beschädigung oder zur Entriegelung der Schnalle führen kann.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

## 5. Anlegen des Gurts

- Versetzen Sie das oberstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es flach anliegt, oder rollen Sie es an den hierfür vorgesehenen Halterungen auf.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

#### 5 a. 5b. Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

#### 5c. Einstellung der Sitzposition

Stellen Sie die Höhe der Seilbrücke mithilfe der DOUBLEBACK-Schnallen ein und verriegeln Sie diese mit den hierfür vorgesehenen Verriegelungselementen.

#### 5d. Seilbrücken

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschleißtal oder die Schraube nicht zu verlieren. Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl.

Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass das Verschlussteil kein Spiel hat. Eine aufschraubbare Befestigungsöse ist nur sicher, wenn die Schraube vollkommen festgezogen ist.

## 6. Arbeitsplatz-positionierungs- und Rückhaltegurt EN 358: 2018

Diese Halteösen dienen entweder zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass der Benutzer einen Bereich betritt, in dem Absturzgefahr besteht.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorherrschbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatz-positionierungs- oder Rückhalteysteme durch

kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

#### 6a. Aufschraubbare Befestigungsösen

Die beiden aufschraubbaren Befestigungsösen müssen immer zusammen verwendet werden.

#### 6b. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Die beiden seitlichen Halteösen müssen immer zusammen verwendet werden.

## 7. Sitzgurt EN 813: 2008

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Verwenden Sie die Seilbrücke zum Befestigen eines Abschaltegräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmitteln zur Fortbewegung. Verwenden Sie diese Seilbrücke nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

## 8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sicherh, Abseilen, Anselen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

## 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von höchstem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regelunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrunk).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesend sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküsten, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie befinden Sie in der Zuständigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zusammenfassungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C.**

**Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E.**

**Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport**

**- H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder

Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen; oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4.

Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung, Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Seriennummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer

- I. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m.

Herstellungstatum (Monat/Jahr) - n. Nennlast - p. Größe

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa, cintura di posizionamento e di trattenuta per il lavoro su piante.

Carico nominale massimo: 140 kg (150 kg materiale dell'utilizzatore compreso).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Fettuccia della cintura, (2) Cocciali, (3) Fibbie automatiche FAST LT PLUS, (4) Fibbia automatica FAST, (5) Punti di attacco laterali, (6) Ponte di attacco, (7) Punti di attacco apribili, (8) Fettuce di regolazione altezza del ponte, (9) Fibbie DOUBLEBACK di regolazione altezza del ponte, (10) Porta motosega, (11) Portamateriale, (12) Passante per portamateriale, (13) Elastico per borsa d'emergenza, (14) Foro di collegamento per ponte di attacco supplementare, (15) Foro di collegamento per sedile, (16) Avvolgitore per fettuccia in eccesso, (17) Dispositivo di bloccaggio fibbia.

Materiali principali:

Fettuccie: poliestere.

Fibbie di regolazione: acciaio.

Punti di attacco: lega di alluminio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successivi verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce della cintura e dei cocciali, soprattutto a livello dei punti di attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione se fili tagliati o allentati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST e FAST LT PLUS.

Controllare i punti di attacco apribili: corpo, spessore, vite ben stretta.

Controllare lo stato del ponte di attacco: assicurarsi che la corda non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici...

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi componenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli un rispetto agli altri. Verificare regolarmente le fibbie di regolazione.

Controllare regolarmente il bloccaggio delle fibbie automatiche. Evitare qualsiasi pressione, o sfregamento, che potrebbe danneggiare la fibbia o provocare lo sbloccaggio.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

## 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodezine di fettuccia (ben appiattita) nei passanti o riavvolgerle negli avvolgitori preposti per questo scopo.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

#### 5a. 5b. Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

#### 5c. Regolazione della seduta

Utilizzare le fibbie DOUBLEBACK di regolazione altezza del ponte, quindi bloccarle mediante i dispositivi di bloccaggio fibbia.

#### 5d. Ponti di attacco

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere lo spessore o la vite. Assicurarsi che sia presente l'O-ring sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di errato serraggio. Se l'O-ring è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl.

Stringere saldamente la vite, verificare l'assenza di gioco sullo spessore. Un punto di attacco apribile è sicuro esclusivamente se la vite è completamente avvitata.

## 6. Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 2018

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura. Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

#### 6a. Punti di attacco apribili

I due punti di attacco apribili devono sempre essere utilizzati insieme.

#### 6b. Punti di attacco laterali della cintura

I due punti di attacco laterali devono sempre essere utilizzati insieme.

## 7. Imbracatura bassa EN 813: 2008

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.

Utilizzare il ponte di attacco per collegare il discensore, dei cordini di posizionamento o dei cordini di progressione.

Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

## 8. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

## 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfilino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo uso intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D.**

**Precauzioni d'uso - E. Pulizia/desinfazione - F. Asciugatura - G.**

**Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J.**

#### Domande/contatto

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmedse de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés de asiento, cinturón de sujeción y de retención para poda. Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material del usuario incluido). Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**
**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad. Usted asume las consecuencias de su uso. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cinta del cinturón, (2) Perneras, (3) Hebillas automáticas FAST LT PLUS, (4) Hebilla automática FASTI, (5) Puntos de enganche laterales, (6) Punto de enganche, (7) Puntos de enganche con cierre, (8) Cintas de regulación de la altura del puente, (9) Hebillas DOUBLEBACK de regulación de la altura del puente, (10) Portamotosierra, (11) Anillos portamaterial, (12) Trábila para portaherramientas, (13) Elástico para botiquín de emergencia, (14) Orificio de conexión para el puente de enganche suplementario, (15) Orificio de conexión para el asiento, (16) Enrollador de cinta sobrante, (17) Cierre de hebilla.

Materiales principales:
Cintas: poliéster.
Hebillas de regulación: acero.
Puntos de enganche: aleación de aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web www.petzl.com/epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas del cinturón y de las perneras, así como a nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos. Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST y FAST LT PLUS. Compruebe los puntos de enganche con cierre: cuerpo, casquillo y tornillo correctamente apretado. Compruebe el estado del puente de enganche: asegúrese de que la cuerda no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Compruebe regularmente las hebillas de regulación. Vigile regularmente el bloqueo de las hebillas automáticas. Evite cualquier presión o rozamiento que pueda estropear la hebilla o provocar su desbloqueo.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente las cintas sobrantes (bien enganchadas) en las trabillas o enrollarlas en los enrolladores previstos a tal efecto.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

#### 5a. 5b. Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

#### 5c. Regulación del asiento

Utilice las hebillas DOUBLEBACK de regulación de la altura del puente y, después, bloquéelas mediante los cierres de hebilla.

#### 5d. Puntos de enganche

Realice el montaje en un lugar adecuado para evitar perder el casquillo o el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado. Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl. Apriete firmemente el tornillo y compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. Un punto de enganche con cierre es seguro únicamente si el tornillo está completamente sujeto.

## 6. Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2018

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona en la que una caída sea posible. Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

#### 6a. Puntos de enganche con cierre

Los dos puntos de enganche con cierre deben utilizarse siempre a la vez.

#### 6b. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales deben utilizarse siempre a la vez.

## 7. Arnés de asiento EN 813: 2008

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.

Utilice el puente de enganche para conectar un descensor, elementos de amare de sujeción o elementos de amare de progresión. Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

## 8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material. ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portomaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amare.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegure de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

- Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

- Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una futura utilización.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil:** 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número de serie - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Carga nominal - p. Talla

## PT

Este notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos.

Tome conhecimento das nossas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Harnês de cintura, cinto de posicionamento no trabalho e de retenção para trabalhos de arboricultura.

Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material do usuário incluído). Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

**Responsabilidade**
**ATENÇÃO**
**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável durante a utilização.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Fita do cinto, (2) Perneras, (3) Fivelas automáticas FAST LT PLUS, (4) Fivela automática FASTI, (5) Pontos de fixação laterais, (6) Ponte de fixação, (7) Pontos de fixação que se podem abrir, (8) Fitas de ajuste da altura da ponte, (9) Fivelas DOUBLEBACK de ajuste da altura da ponte, (10) Porta-moto-serra, (11) Porta-material, (12) Passador para porta-herramientas, (13) Elástico para estop de emergência, (14) Orificio de conexão para ponte de fixação adicional, (15) Orificio de conexão para assento, (16) Enrollador de excesso de fita, (17) Travaço de fivela.

Materiais principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação: liga de alumínio.

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com/epi. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas da fabricação, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas do cinto e das perneiras, sobretudo ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos hilos cortados ou distendidos. Compruebe o bom funcionamento das fivelas FAST e FAST LT PLUS. Verifique os pontos de fixação que se podem abrir: corpo, espaçador, parafuso bem apertado.

Controle o estado da ponte de fixação: assegure-se que a corda não apresenta cortes, queimaduras, fios repuxados, zona peluchosa ou vestígios de produtos químicos...

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se de o posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros. Verifique regularmente as fivelas de ajuste.

Controle regularmente o travamento das fivelas automáticas. Evite qualquer pressão, ou atrito, que poderia danificar a fivela ou provocar o seu destravamento.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

## 5. Equipar-se com o harnês

- Procure armar correctamente o excesso de fitas (bem armadas) nos passadores ou enrolá-

-los nos enrolladores previstos para o efeito.

- Atenção a objetos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estão trancadas correctamente.

#### 5a. 5b. Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o harnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

#### 5c. Ajuste do assento

Utilize as fivelas DOUBLEBACK de ajuste da altura da ponte, e depois trave-as com os travaços de fivela.

#### 5d. Pontos de fixação

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o espaçador ou o parafuso. Asegure-se da presença da junta no parafuso. Esta junta evita a perda do parafuso em caso de aperto incorrecto. Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl. Aperte muito bem o parafuso, verifique a ausência de folga ao nível do espaçador. Um ponto de fixação que se pode abrir é seguro somente se o parafuso estiver completamente aparafusado.

## 6. Cinto de posicionamento no trabalho e restrição EN 358: 2018

Estes pontos de fixação estão destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair.

Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador esteja suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiqueda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

#### 6a. Pontos de fixação que se podem abrir

Os dois pontos de fixação que se podem abrir devem ser sempre utilizados em conjunto.

#### 6b. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais devem sempre ser utilizados em conjunto.

## 7. Harnês de cintura EN 813: 2008

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho. Utilize este ponto de fixação para conectar um descensor, as longas de posicionamento ou as de progressão.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

## 8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material. ATENÇÃO PERIGO: no utilice os porta-materias para assegurar, descer, encordar ou para ao longe.

## 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425

relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO: verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- ATENÇÃO: verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhece o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...). Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida:** 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfeção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado que interviene no exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Número de série - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mes/ano) - o. Carga nominal - p. Tamanho

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alle behoudens. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal af van de conspning lijnen van bijkomende gevaren. Neer bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Zitgordel en heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking voor het boomsnoeien.

Maximale nominale last: 140 kg (150 kg inclusief materiaal van de gebruiker).

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat deze uitrusting gebruikt wordt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt de ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te laden of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Beenlussen, (3) FAST LT PLUS automatische gesp(en), (4) FAST automatische gesp, (5) Laterale inbindpunten, (6) Inbindbrug, (7) Te openen inbindpunten, (8) Versterkriem voor de hoogte van de brug, (9) DOUBLEBACK gesp(en) om de hoogte van de brug aan te passen, (10) Lus voor elektrische zaag, (11) Materiaaluis, (12) Bandgeleider voor materiaaldrager, (13) Elastiek voor nooddik, (14) Verbindingsovergang voor de zaag, (15) Verbindingsvoeg voor zijte, (16) Oprol systeem voor het overvoltage deel van de bandlussen, (17) Vergrendeling voor gespen.

Voornaamste materialen:

Riemen: polyester.

Regelbare gesp(en): staal.

Inbindpunten: aluminiumlegering.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Lees de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppc. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht(en); gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlussen van de heupriem en de beenlussen, vooral ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsslaksels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgeslagen of uitgelopen vezels.

Check de goede werking van de FAST en FAST LT PLUS gespen. Controleer de te openen inbindpunten: body, tussensstuk, schroef goed vastgedraaid.

Ga de staat van de inbindbrug na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten en op gekartelde, verbrande, uitsrafelnde of pluitzige vezels ...

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Controleer regelmatig de sluitingsgespen. Controleer regelmatig de vergrendeling van de automatische gespen. Vermijd elke druk of wrijving die de gesp kan beschadigen of ontgrendeling ervan kan veroorzaken.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

## 5. Aantrekken van de gordel

- Berg het overvoltage deel van de bandlussen (goed platgedrukt) correct op in de doorsteeklussen of rol ze op met de hiertoe voorziene oprolsysteem.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT PLUS snelgespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

### 5a. 5b. Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

### 5c. Afstelling van het zijte

Gebruik de DOUBLEBACK gespen om de hoogte van de brug aan te passen en zet ze vast met de vergrendelingen voor gespen.

### 5d. Inbindbruggen

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u het tussensstuk of de schroef niet kunt verliezen. Zorg ervoor dat de ring op de schroef zit. Deze ring vermindt namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Span de schroef goed aan en controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussensstuk. Een te openen inbindbrug is enkel veilig als de schroef volledig aangespannen is.

## 6. Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering EN 358: 2018

Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats of om hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in een verkeerde positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivabevaling. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

### 6a. Te openen inbindpunten

De twee te openen inbindpunten moeten steeds samen gebruikt worden.

### 6b. Laterale inbindpunten op de heupriem

De twee laterale inbindpunten moeten steeds samen gebruikt worden.

## 7. Zitgordel EN 813: 2008

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering. Gebruik de inbindbrug niet ter verbinden van een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of voortbeweging. Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

## 8. Materiaaluis

De materiaaluisen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaaluisen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

## 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smelttingswarmte van polyethyleen van hoge hechtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbevreeslijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbevreeslijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- LET OP: zie erop toe dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Afsluiteren:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeezwarte, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
**Pictogrammen:**
**A. Levensduur:** 10 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur**
**- D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/ herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)
**- J. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaal fouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's.
Ervan keuningsorganisatie dat zich uitsprekt over het EU type-aanpak - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Serienummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricageaandaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Nominale last - p. Maat

## DRK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselkiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Sidsdesele til træpleje med støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.
Maksimal nominel belastning: 140 kg (150 kg inkl. brugerens udstyr).
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvår

**ADVARSEL**
**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er derfor farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- På specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Hoftebæltets rem, (2) Bøllekker, (3) FAST LT PLUS automatske spænder, (4) FAST automatisk spænde, (5) Sidefastgørelsespunkter, (6) Fastgørelseslokke, (7) Låselige fastgørelsespunkter, (8) Justerbare remme til højdejustering af fastgørelsesløkke, (9) DOUBLEBACK justerbare spænder til højdejustering af fastgørelsesløkke, (10) Holder til motorsav, (11) Udstyrsholder, (12) Værtøjsholder, (13) Elastisk bånd til fastgørelse af forstehjælpsudstyr, (14) Fastgørelseshul til supplerende fastgørelseslokke, (15) Fastgørelseshul til sæde, (16) Rulle til overskydende rem, (17) Spændelås.

Hovedmaterialer:

Remme og stropper: polyester.

Justerbare spænder: stål.

Fastgørelsespunkter: aluminiumslegering.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (j overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsårer beskrevet på Petzl.com/ppc bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personale værnemiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for, fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden af hoftebæltets remme og stropper især ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedslemmerne.

Det er vigtigt med regelmæssige slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde.

Kontroller, at FAST og FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt. Kontroller de låselige fastgørelsespunkter: ramme, afstandsskiver, og at skruen er stram.

Kontroller fastgørelsesløkkens tilstand: Sikr dig, at rebet er frit for smit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder og spor af skader forårsaget af kemikalier.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Kontroller de justerbare spænder regelmæssigt.

Kontroller de automatske spænders låsemekanisme jævnligt. Undgå, at spændet udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at det beskadiges eller at låsemekanismen åbnes.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

## 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres fladt tilbage under de elastiske stroppeholder eller ruller rundt om de hertil anvendte ruller.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT PLUS spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

### 5a. 5b. Justering og sidedette

Sidsdesele skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.

Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en sidedtest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

### 5c. Justering af sidehøjde

Anvend de justerbare spænder DOUBLEBACK til højdejustering af fastgørelseslokke og lås disse vha. spændelås.

### 5d. Fastgørelsesløkker

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tabe afstandsstykket eller skruen. Du skal sikre dig, at O-ringen sidder på skruen. O-ringen forhindrer skruen i at løsne sig, når skruen ikke er stramtet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringen mangler. Stram skruen godt til og kontroller, at afstandsstykket ikke sidder løst. Det låselige fastgørelsespunkt er sikkert, hvis og kun hvis skruen er helt stram.

## 6. Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding EN 358: 2018

Fastgørelsespunkterne er beregnet til at holde brugeren i en god arbejdsposition. De anvendes også til at holde brugeren væk fra zoner, hvor der er risiko for fald.

Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængeet under udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.

Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikning. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere falddæmpere.

### 6a. Låselige fastgørelsespunkter

De to låselige fastgørelsespunkter skal altid anvendes samtidig.

### 6b. Sidefastgørelsespunkter

De to sidefastgørelsespunkter skal altid anvendes samtidig.

## 7. EN 813: 2008 sidsdesele

Designet til klating på reb og arbejdspositionering.
Anvend fastgørelsesløkken til at fastgøre en nedfjrningsbremse, sikkerhedslinier til arbejdspositionering eller sikkerhedslinier til klating.
Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringsystemer.

## 8. Udstyrsholder

Udstyrsholderen må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE: Udstyrsholder må ikke bruges til sikring, nedfjrn, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

## 9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylon's og polyesters smeltepunkt.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne grube ind, hvis der opstår værnemiddelede.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse is trækskækket frium under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldtængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Du kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprug der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

### Kasserer af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (sætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skriv dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladte temperaturer**
**- D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Endringer/repationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskitning af reservedele)
**- J. Spørgsmål/kontakt**

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantiens dækning ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbeskringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestrøket, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i



## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på norsk.
Den inneholder informasjon om enkelte bestemte faser som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle faser. Oppdateringen og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Følg bruken av utstyret til medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstå disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig vernemønstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall. Sitteesle for treplere med mulighet for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning.

Nommell maksimal belastning: 140 kg (150 kg inkludert brukersens utstyr).

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar ADVARSEL Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Fu du er selv ansvarlig for å forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk oppløring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.** Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig produsent.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Stropp på hoftebeltet, (2) Lårløkker, (3) FAST LT PLUS automatske spenner, (4) FAST automatske spenne, (5) Sidetilkoblingspunkter, (6) Tilkoblingsbro, (7) Låsåbre tilkoblingspunkter, (8) Stropper for justering av høyde på bro, (9) DOUBLEBACK spenner for justering av høyde på bro, (10) Holder for motorsag, (11) Utstyrslokker, (12) Lomme for verktøysholder, (13) Elastiske bånd for forstjeppsutstyr, (14) Tilkoblingshull for ekstra tilkoblingsbro, (15) Tilkoblingshull for sitteplate, (16) Feste for overflodig bånd, (17) Spennelås.
Hovedmaterialer:
Bånd: polyester.
Justeringspenner: stål.
Tilkoblingspunkter: aluminiumslegering.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land) og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/ope. For resultatene inn i et FVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### For du bruker produktet

Sjekk tilstanden til hoftebeltet og lårløkkene, og spesielt tilkoblingspunktene, justeringsspennene og de bærende sømme. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.
Kontroller at FAST og FAST LT PLUS spennene fungerer som de skal. Sjekk de låsåbre tilkoblingslykene: Sjekk rammen og avstandsstykket, og at skruen er tilstrekkelig stramtet.
Sjekk tilstanden på tilkoblingsbroen: Påse at den ikke har kutt, brannskader, slitte/fisete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv.

#### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at alle nødvendige koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Kontroller justeringsspennene regelmessig.
Sjekk jevnlig at de automatske spennene er lukket. Unngå press og gnissing som kan føre til at spennen blir skadet eller åpner seg utilsikket.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

### 5. Klargjøring av sele

- Fest overflodige bånd korrekt i båndholderne (brettet flatt), eller bruk festene for overflodig bånd.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST LT PLUS spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er korrekt festet.

#### 5a. 5b. Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.

#### 5c. Justering av sitteposisjon

Bruk DOUBLEBACK spennene for justering av høyden på broen, og deretter bruk spennelåsen.

#### 5d. Tilkoblingsbroer

Monteringen av ringen bør du gjøre på et sted der du ikke kan minste avstandsstykket eller skruen. Sørg for at O-ringen er i bruk. Denne O-ringen hindrer skruen i å løse ut utilsikket dersom skruen ikke er stramtet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringen mangler.
Stram skruen godt til og påse at ikke skiven er løs. Et låsbart tilkoblingspunkt er kun sikkert dersom skruen er tilstrekkelig festet.

## 6. Belte for adgangsbegrensning og arbeidsposisjonering EN 358: 2018

Disse tilkoblingspunktene er beregnet på enten å holde brukeren i riktig posisjon på arbeidststedet, eller å forhindre at brukeren kan komme til på områder med potensiale for fall til lavere nivåer.

Ikke bruk et belte til arbeidsposisjonering dersom det er en viss risiko for at brukeren kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning fra beltet. Bruk et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere ved arbeidsposisjonering.

Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringsystemer. I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller adgangsbegrensning kan det være nødvendig å bruke et felles eller personlig system for fallsikring.

#### 6a. Låsåbre tilkoblingspunkter

Da to låsåbre tilkoblingspunktene må alltid brukes sammen.

#### 6b. Sidetilkoblingspunkter på hoftebeltet

Da to sidetilkoblingspunktene må alltid brukes sammen.

### 7. EN 813: 2008 sitteesle

Beregnet for forltyrning på tau og arbeidsposisjonering. Bruk tilkoblingsbroen for å koble til nedfingsbremser, stotteliner eller forbindelseliner. Dette tilkoblingspunktet er ikke beregnet for fallsikring.

### 8. Utstyrslokker

Utstyrslokkene må kun brukes til å organisere utstyr.
ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrslokker til sikring, nedtring, innbinding eller forankring av en person.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig vernemønstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.
- Fortute eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortinnvisv være plassert overfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikringsystemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Fortute eventuelle hendelser skal brukes i et fallsikringsystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.
- Brukeren må være i medisinsk forberedt stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevogt i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.
- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

#### Når skal utstyret kasseres:

- Kun godkjente fallsikringssele kan brukes i et fallsikringsystem.
- Når skal utstyret kasseres:
  - Et produkt må kasseres når:
    - Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
    - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
    - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
    - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
    - Det blir foretredt på grunn av utsleking og endring av lovttekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr.
  - Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
- Symboler:**
  - **Al:** levetid: 10 år - **B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/ reparasjon** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Blytting av utskiftbare deler er unntatt forbudt). - **J. Spørsmål/kontakt osv.**

### 3 års garanti

På alle materialer felt og fabrikasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/dår) - o. Nommell belastning - p. Størrelse

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolie trójpej cząszi ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualnialnia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

- Zdobć biodrowa, pas stabilizujący i podtrzymujący do arbonystyki. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg (150 kg wliczając sprzęt użytkownika).
- Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**
**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**
Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użyciania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

#### Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiednie za konsekwencje.
Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Taśma pasa, (2) Taśmy udowe, (3) Klamry automatsyczne FAST LT PLUS, (4) Klamry automatsyczne FAST, (5) Boczne punkty wpięcia, (6) Ruchomy punkt wpięcia, (7) Otwórce punktu wpięcia, (8) Taśmy do regulacji wysokości ruchomego punktu wpięcia, (9) Klamry DOUBLEBACK do regulacji wysokości ruchomego punktu wpięcia, (10) Uchwyt na pile, (11) Uchwyt sprzetowy, (12) Szulka na uchwyty narzędziowe, (13) Gumka na atarczkę, (14) Otwór do wpięcia dodatkowego ruchomego punktu wpięcia, (15) Otwór do wpięcia wspinakia, (16) Uchwyt na nadmiar taśm, (17) Blokada klamry.
Materiały podstawowe:
Taśmy: poliester.
Klamry do regulacji: stal.
Punkt wpięcia: stop aluminium.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Klami zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Należy przestrzegać procedur opisanych na stronie Petzl.com/ope.
Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, niezawisaki i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm pasa i taśm udowych szczególnie przy punktach wpięcia, klamer, szwów zabezpieczeńwa.

Zwrócić uwagę na przepięcia i rozwarzenia oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp.
Uwaga na przebiegłe lub wyciągnięte nici.
Sprawdź prawidłowe działanie klamer FAST i FAST LT PLUS.
Sprawdź otwierane punkty wpięcia: korpus, rozprórka, dobrze zakrecona śruba.
Sprawdź stan ruchomego punktu wpięcia: upewnić się czy lina nie ma przecieć, nadtopień, postrzepniętych włókien, wybruszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowości - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj klamry regulacyjne.

Regularnie sprawdzaj czy klamry automatsyczne są zablokowane. Unikać wszelkiego ucisku lub tarcia, które mogłyby uszkodzić klamrę lub spowodować jej odblokiowanie.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 362).

### 5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulcach (dobrze złożyć) lub zwinąć na elementach do tego przewidzianych.
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, urazenie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

#### 5a. 5b. Regulacja i test wizenia

Uporzęd musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien uprząż wypróbować w bezpiecznym miejscu zrobić test wizenia na każdym punkcie wpięcia, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

#### 5c. Regulacja wysokości ruchomego punktu wpięcia

Użyc klamer DOUBLEBACK do regulacji wysokości ruchomego punktu wpięcia, a następnie zablokować je blokadami klamer.

#### 5d. Ruchome punkty wpięcia

Montaż przeprowadzić w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozprórki lub śruby. Upewnić się czy na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie złego zakrecona. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Mocno zakrećć śrubę, upewnić się, że nie ma luzu przy rozporce. Punkt wpięcia jest pewny wyłącznie wtedy, gdy śruba zostanie całkowicie zakrecona.

## 6. Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpięcia uprząży przeznaczone są do stabilizacji użytkownika w pozycji roboczej lub do podtrzymywania w pozycji równowagi, zapobiegającemu upadkowi.

Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywane zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narazyony na niekontrolowany ucisk przez pas.
Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.

Te punkty wpięcia nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości.
Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

#### 6a. Otwierane punkty wpięcia

Dwa boczne, otwierane punkty wpięcia muszą być zawsze używane razem.

#### 6b. Boczne punkty wpięcia pasa

Boczne punkty wpięcia muszą być zawsze używane razem.

### 7. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

Przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej. Ruchomy punkt wpięcia służy do wpięcia przyrządu zjazdowego, lonyz stabilizujących lub lonyz do przemieszczania się.

Ten punkt wpięcia nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

### 8. Uchwyt sprzetowy

Uchwyty sprzetowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA - NIEBIEZPIECZEŃSTWO: nie używać uchwytów sprzetowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa z szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Zmniejszyć ryzyko przed upadkiem z wysokości jest jednym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tary o ostatekcie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikom muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Użyliczanie:**
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontak z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpadnięcie itd.

Nie jest znana pełna historia użytkownika.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środkii ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/ dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H.**

**Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)** - **J. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebarwione i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Ważne ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.

3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c.

Identyfikacja: datamatrix - d. Numer seryjny - e. Rok produkcji - f.

Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j.

Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu - l.

Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Nominalne obciążenie - p. Rozmiar

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、製品のマークが付けています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。ツリーケア用のシットハーネス、ワークポジションング及びレストレイン用ベルトです。最大使用荷重: 140 kg (ユーザーの器具を含めて 150 kg)
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している高い能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についてもその責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) ウエストベルトストラップ、(2) レッグループ、(3) FAST LT PLUS オートマチックバックル、(4) FAST オートマチックバックル、(5) 側部アタッチメントポイント、(6) アタッチメントブリッジ、(7) ゲート付アタッチメントポイント、(8) ブリッジ高さ調節用ストラップ、(9) ブリッジ高さ調節用 DOUBLEBACK バックル、(10) チェーンホルダー、(11) ギャループ、(12) ツールホルダー用スロット、(13) ファーストエイドキック取付用ゴム垫、(14) 補助アタッチメントブリッジ用アタッチメントホール、(15) シート用アタッチメントホール、(16) ストラップ収納用ウィンダー、(17) バックル用ロック

主な素材:

ストラップ: ポリエステル

調節バックル: スチール

アタッチメントポイント: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベルトは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com/ppe で説明している方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用日の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

ウエストベルトおよびレッグループのウェビング、特にアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST バックルおよび FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。ゲート付アタッチメントポイントの本体、スプーサー、スクリーがしっかりと締まっていることを確認してください。アタッチメントブリッジの状態を確認してください: ロープに切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。調節バックルの状態を常に確認してください。

オートマチックバックルがロックされていることを常に確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、バックルの損傷したり、ロックが解除されたりしないよう注意してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中その他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません。(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテーナーにしましうが、ウィンダーに巻き付けて収納してください

- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性が

あるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

### 5a.5b.調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたらい、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り上がり、適切に調節されていることを確認してください。

### 5c.シートとの調節

ブリッジ高さ調節用 DOUBLEBACK バックルを使用し、バックル用ロックでロックしてください。

### 5d.アタッチメントブリッジ

取り付け作業は、スプーサーやスクルーを紛失することのない場所で行ってください。スクルーに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクルーが適切に締められていない場合に、スクルーがゆるむのを抑える働きをします。O リングが付いていない場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

スクルーをしっかりと締め、スプーサーにゆるみがないことを確認してください。スクルーが完全に締められている状態では、ゲート付アタッチメントポイントは安全ではありません。

## 6.レストレイン及びワークポジショニング用ベルト EN 358:2018

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる(ワークポジショニング)、または墜落の可能性がある場所(ユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する(レストレイン)のために使用します。

ユーザーがベルトで宙吊りになる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

### 6a.ゲート付アタッチメントポイント

2つのゲート付アタッチメントポイントは、必ずセットで使用してください。(U 字吊り等)。

### 6b.側部アタッチメントポイント

2つの側部のアタッチメントポイントは、必ずセットで使用してください。(U 字吊り等)。

## 7.EN 813: 2008 シットハーネス

ローアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。アタッチメントブリッジは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプロレグション用ランヤードの接続に使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

## 8.ギャループ

ギャループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。

警告、危険: ギャループは、ピレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

## 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システムのアンカーは、ユーザーの体より上にとるようになっています。アンカーは、最低でも 12 KN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所がこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所で活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用に近い場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年** - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1 重傷または死につながるおそれがあります。2 事故や怪我につながる危険性があります。3 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4 してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関。b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号。c.トレーサビリティ: データマトリクスコード。d.個別番号。e.製造年。f.製造月。g.ロット番号。h.個体識別番号。i.規格。j.取扱説明書をよく読んでください。k.モデル名。l.製造者住所。m.製造日 (月/年)。o.使用荷重。p. サイズ

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variují symboly upozorňují na některá potencionální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědi můžete je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návrhu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Sedací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení pro práce na stromech.

Jmenovitá maximální zatížení: 140 kg (150 kg včetně vybavení uživatele).

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

**Zodpovědnost UPOZORNĚNÍ**

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami. Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přesíci si a prodávavatel oceli návod k použití.
- Navčítit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
**Použití při porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**
Tento výrobek smí používat pouze odborné zvláště a odpovídající osobě, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěně jste si vědomi možných následků. Bezpečně nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Popruh pásu, (2) Nožní popruhy, (3) FAST LT PLUS automatické přezky, (4) FAST automatická přezka, (5) Postranní přípojovací body, (6) Přípojovací most, (7) Rozzebratelné přípojovací body, (8) Popruhy příčného nastavení mostu, (9) DOUBLEBACK přezky pro výškové nastavení mostu, (10) Držák motorové pily, (11) Pouška na materiál, (12) Slot pro nosič materiál, (13) Elastický pásek pro lékárníků, (14) Přípojovací otvor pro přídatný přípojovací most, (15) Přípojovací otvor pro sedačku, (16) Navětec přesahujícího popruhu, (17) Zámek přezky.
Hlavní materiály:
Popruhy: polyester.
Nastavovací přezky: ocel.
Přípojovací body: slitina hliníku.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Všude bezpečnostní záležitosti neporušení vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odborné zkušičkou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/ppe. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontrola na výrobu, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav pásu a nožních popruhů, zejména u přípojovacích bodů, nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zkontrolujte se na řázy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přezkám nebo vyžehným nitím.
Jistějte se, že všechny přezky FAST a FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte rozzebratelné přípojovací body: tělo, rozpráku, bezpečné dotázný šroub.

Zkontrolujte stav přípojovacího mostu: lano nesmí být nateženo, splápněné, roztržené, přímý nebo natáčbně nebo chemicky poškozené, mít spěšná vlákna, atd.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pravidelně kontrolte nastavovací přezky. Pravidelně kontrolte přípojovací body, jsou-li automatické přezky uzavřené. Vyhnete se jakémukoli tlaku nebo úderu, který by mohl poškodit, nebo otevírat přezku.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s všemi postroji může splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 362/karabiny).

## 5. Sestavení postroje

- Nezapomeňte správně založit zadržující popruhy (naplocho poskládané) do přídržovačů, nebo natočené do přitomných navěšců.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických přezek FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděv, atd.). Ověřte jejich správné dotázní.

### 5a. 5b. Nastavení a zkušička zavaznění

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se musíte zavěsit v postroji s vašim vybavením, použít postupně všechny přípojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře

padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

### 5c. Nastavení polohy pro sed

Pro výškové nastavení mostu použijte přezky DOUBLEBACK, potom je zajistěte zámkem přezky.

### 5d. Přípojovací mosty

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehrozí ztráta rozpráky nebo šroubu. Zkontrolujte, je-li na šroubu O-kroužek. Tentlo O-kroužek zabraňuje ztrátě šroubu v případě, kdy není řádně dotázní. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Shrout dobře dotáhněte a zkontrolujte, zda u rozpráky není vůle. Rozzebratelný přípojovací bod je bezpečný pouze je-li šroub zcela dotázní.

## 6. Pás pro zadržení a pracovní polohování EN 358: 2018

Tyto přípojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zabránění vzrůstu uživatele do prostoru s nebezpečným pádu.

Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidované nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen, nebo nystaven nekontrolovatelnému prnutí na pás. Pro pracovní polohování použijte kotvíci bod umístěný v, nebo nad úrovní pásu. Někdy jsou nutné spojení pracovního polohování nebo zařízení doplnit některými nebo sestavení systémy zachycení pásu.

### 6a. Rozzebratelné přípojovací body

Dva postranní přípojovací body musí být používány vždy současně.

### 6b. Postranní přípojovací body pásu

Postranní přípojovací body musí být používány vždy současně.

## 7. Sedací postroj dle EN 813: 2008

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování. Přípojovací most použijte k připojení sláčkové brzdy, polohovacího nebo postupového spojovacího prostředku.

Tento přípojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

## 8. Pouška na materiál

Pouška na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek. POZOR, NEBEZPEČÍ: pouška na materiál nikdy nepoužívejte k jštění, sláčování, navazování ani připojování do kotvícího bodu.

## 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Teplota tavení směsi modrých modrých polyetylenů (140° C) je nižší než u polyamidů, či polyestru.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží při zavaznění při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci zádržňovací pásy by se měly přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 793 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárůzu na přezkách, nebo na zern.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části výrobku, může nastat nebezpečná situace, ve které je zatežovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobku.

- POZOR: Využívejte se odřání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějí činnosti ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nevhodné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživatelem v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:** UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitý výřazení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mokré prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být výřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven tlžkmu pádu nebo velkému zatížení.

- Nepřijde k znečištění prostředků. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo pslo slučitelnosti s ostatními vybaveními, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Životnost: 10 let. B. Označení C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Sřídavování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravu (zakazány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních částí) - J. Dotazy/kontakt

## 3 roky záruka

Na vadu materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, údavy, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potencionálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zmávaný subjekt provádějící certifikaci zkoušky typu E. b. Cislo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Výrobní číslo - e. Pík výroby - f. Město výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - l. Normy - j. Pozorné čtení návodu k používání - k. Identifikační typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Jmenovité zatížení - p. Velikost

## SI

V teh navodilih je razloženo, kaj pravilno uporabljati svojo opremo. Opisanе so samo nekatere tehnikе in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Održevalni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršne koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebnа varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci. Sedežni pas, pa za delo na višini za namestitvev pri delu in omejitve delokroga pri neki dreves. Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg (150 kg vključno z uporabnikovo opremo).

Ta izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

**OPOZORILLO** Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne.

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.** Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje. Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ni razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) trak ledvenega pasu, (2) nočni zanki, (3) FAST LL PLUS avtomatske sponke, (4) FAST avtomatska sponka, (5) stranska navezalna mesta, (6) navezalni most, (7) navezalno mesto z možnostjo odpiranja, (8) trakova za nastavitev mostu po višini, (9) DOUBLEBACK sponke za nastavitev mostu po višini, (10) nosilec za motorno žago, (11) zanke za opremo, (12) reža za nosilec za orodje, (13) elastični trak za komplet prve pomoči, (14) pritrdilna trak za dodaten navezalni most, (15) odprtina za pritrdjenje sedeža, (16) navjalo za presežek traku, (17) ključavnica za sponke

Glavni materiali:

Trakovi: poliester.

Sponke za nastavitev: jeklo.

Navezalna mesta: aluminijeva zlitina.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča predoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/ppa. Rezultate preverjanja vpišite v vse obzrace pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum uvedbe, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

### Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov ledvenega dela pasu in nožnih zank. Še posebej na navezalnih mestih, sponke za nastavitev in varnostne šive. Bodite pozorni na zarez, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prezeze ali raztrganje šiv. Preverite se, da sponke FAST in FAST LL PLUS pravilno delujejo. Preverite navezalna mesta z možnostjo odpiranja: telo, distančnik, da je vijak vrnjo privit. Preverite stanje navezalnega mostu: poskrbite, da zvuk nima zarez, očistite obrabljajnih vlaken, ohišajnih površin ali znanj kemikalij...

### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni skti opreme med seboj pravilno nameščeni. Redno preverjajte sponke za nastavitev. Redno preverjajte, če so avtomatske zaponke zaprte. Izogibajte se vsakemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko poškodovalo ali odprlo zaponko.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

## 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) in držala ali zvit na predvidenih navajjih.

- Bodite pozorni na tuje, ki lahko ovirajo delovanje FAST LL PLUS sponk (npr. pesek, mivka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete.

### 5a. 5b. Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezalnih mestih preveriti ustrežno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

### 5c. Nastavitev sedečega položaja

Za nastavitev višine mostu uporabite sponke DOUBLEBACK, nato pa jih zaklenite s ključavniciami.

### 5d. Navezalni mostovi

Pritrditev opravite na primernem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak. Prepričajte se, da je tesnilo na vijaku. Tesnilo preprečuje popuščanje vijaka v primeru, da ta ni ustrezno privit. Če tesnilo manjka, kontaktirajte Petzlovo prodajno službo. Dobro privijte vijak in se prepričajte, da se vmesnik ne premika. Navezalno mesto z možnostjo odpiranja je varno le, če je vijak popolnoma privit.

## 6. Pas za omejitve delokroga in namestitvev pri delu EN 358: 2018

Ta navezalna mesta so namenjena za namestitvev pri delu ali za omejitve gibanja v območju, kjer je možen padec.

Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bli izpostavljen nezavarnim neapelosti v pasu. Za namestitvev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim. Te navezalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitvev pri delu in omejitve delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitve padca.

### 6a. Navezalna mesta z možnostjo odpiranja

Obe navezalni mesti z možnostjo odpiranja morate vedno uporabiti skupaj.

### 6b. Stranski navezalni mesti na pasu

Obe stranski navezalni mesti morate vedno uporabiti skupaj.

## 7. EN 813: 2008 sedežni pas

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitvev pri delu. Za namestitvev zavore, varovanje podoljška ali podaljška za napredovanje, uporabite navezalni most. To navezalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

## 8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo. POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrdjevanje osebe na sidrišče.

## 9. Dodatne informacije

Ta izdelke ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izvaja o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Taišče visokomodulnega polietilena (140° C) je niže kot od poliamida in poliestra.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj, po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo

preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izogneite udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILLO: Poskrbite, da se vaša izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILLO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- OPOZORILLO: Poskrbite, da se vaši izdelki ne uporabljajo kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodila za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.
- **Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:** POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
  - je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
  - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
  - ni prestal preverjanja oz. imate kakršne koli dvom v njegovo lastnost;
  - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
  - ko je izdelek zastiral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladjen z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

- A**: Zavrženika doba: 10 let - **B**: Oznake - **C**: Sprejemljive temperature - **D**: Varnostna opozorila za uporabo - **E**: Čiščenje/razkuževanje - **F**: Sušenje - **G**: Shranjevanje/transport - **H**: Vzdrževanje - **I**: Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - **J**: Vprašanja/kontakt

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirebe, neprimerno skladičenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. ni primerni.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasitvenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna oznamba - i. Standardi - j. Natančno prebrante navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Nazivna obremenitev - p. Velikost

## HU

Jelen haznaltás utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítéseket elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egynyi védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Munkahelyzetet pozicionáló és munkaterületet korlátozó beülőheveder veszélyes fannunkához

Maximális névleges terhelés: 140 kg (150 kg felszereléssel együtt). A termékkel tilos a megadott szaktőlésárgánál nagyobb terheléssel kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

## Felöléség

FIGYELM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**
**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.**
A termék használata előtt ovketlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra joggal számeljtolj megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak élnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**
A termékkel csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy azt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Derékrész hevedere, (2) Cömbrészek, (3) FAST LL PLUS automata csatok, (4) FAST automata csat, (5) Oldalsó bekötési pontok, (6) Áthidalóheveder, (7) Nyitható bekötési pontok, (8) Áthidaló magasságát állító heveder, (9) Áthidalóheveder magasságának DOUBLEBACK állítócsatlója, (10) Lánctűrészartó, (11) Felszerelésartó, (12) Felszerelésartó hajtótája, (13) Előcségyelcsomag gumipárnya, (14) Kiegészítő áthidalóheveder csatlakoztatási pontja, (15) Üldöpg csatlakoztatási pontja, (16) Tüllögő hevedervég helye, (17) Csak zárófelele. Alapanyagok: Hevederek: polioészter. Állítócsatok: acél. Bekötési pontok: alumíniumtötvézet.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga. A Petzl javasolja a felszerelésék alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használati körülmények függvényében). Tartsa be a Petzl.com/ppa honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólápján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrv neve és aláírása.

### Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a derékrész és cömbrészek hevedereinek állapotát a bekötési pontok és az állítócsatok körül, valamint a biztonsági varratok állapotát. Úgyeilen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott évaltozásokra. Úgyeilen a szakadt vagy laza szálakra. Vizsgálja meg a FAST és a FAST LL PLUS csatok működőképességét. Ellenőrizze a nyitható bekötési pontokat: a test, a távtartó állapotát és a csavar lezárt állapotát.

Ellenőrizze az áthidalóheveder állapotát: győződjön meg arról, hogy a kötélen nem láthatók bevágások, égés nyomai, kihúzódt szálak, kibővlyhosított részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.

### A használt során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felszállt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Az állítócsatokat rendszeresen ellenőrizze. Rendszeresen ellenőrizze az automata csatok záródását. Kerüljön minden olyan nyomást vagy súrlódást, mely károsíthatja a csatot vagy annak kinyitását okozhatja.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. Európában a karabineknek az EN 362 szabványának stb.).

## 5. A beülőheveder felvétele

- A kilógó hevedervégéket gondosan rejtse el (kismivta) a blyátok alá vagy az erre a célra kialakított helyre.

- Úgyeilen az ideglen testekere (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LL PLUS gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

### 5a. 5b. Beállítás és kipróbálás

Hvederzést mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lépjen bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a változó helyzetű módokrak megfelelő kényelméről.

### 5c. Az ülfelőlelt beállítás

Az áthidalóheveder magasságának beállításához használja a DOUBLEBACK csatokat, majd zárja le azokat a csatok zárófelelelel.

### 5d. Áthidalóhevederek

A felszerelést olyan helyen végezze, ahol elérhető a távtartó és a csavar elvesztése. Ellenőrizze a tömítőgyűrű meglétét a csavaron. Ez a tömítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva. Ha a tömítőgyűrű elveszett, lépjen kapcsolatba a Petzl ügyfélszolgálatával.

Zárja a csavart és ellenőrizze, hogy nincs játéka a távtartónál. A nyitható bekötési pont csak akkor biztonságos, ha a csavar teljesen be van csavarozva.

## 6. Munkahelyzet pozicionálására szolgáló derékrészek EN 358: 2018

Ezek a bekötési pontok tevékenysége során egyrészt segítik a felhasználót egyszemélyi helyzetének megtartásában munkahelyén, másrészt megakadályozzák abban, hogy olyan helyre elérjen, ahol zuhanás veszélye áll fenn.

Ne használjon munkahelyzetet pozicionáló derékrészt, ha előrelátóhatón fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzete kerül vagy a derékrészt kontrollálatlan hűző érthatás éri. Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál felebbő található kikötési pontot.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektiv vagy egynyi védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.

### 6a. Nyitható bekötési pontok

A két nyitható bekötési pontot mindig együttesen kell használni.

### 6b. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot mindig együttesen kell használni.

## 7. Beülőhevederzet EN 813: 2008

Kötélen való közkedkedéshez és munkahelyzet pozicionálásához. Az áthidalóheveder kell használni ereszkedőszőrk, munkahelyzetet pozicionáló vagy az előrehaladt szülőző kántarkák rögzítésére. Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 8. Felszerelésartó

A felszerelésartó kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni. VIGYÁZAT: VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszerelésartót biztonsárlára, ereszkedésre, önmaga kántárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

## 9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfeleléség nyilatkozata a Petzl.com honlapon található.

- A nagy szaktőlésárgászó poleitlen oldalsodponti (140° C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a polioészter.
- Legyen előléthő távoloságban egy mentőfelszerelés szükséges esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és teljesen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szaktőlésárgászó).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérlet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeilen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzetben használható.
- A felhasználó egészségi állapota teljesen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELM: beülőhevederzetben való hosszán tartó állás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kéningségi rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalombá hozás országának nyelvéen.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

### Leszeltezés

FIGYELM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkelésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyéves használatra korlátozható.

A termék te le kell szeletezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textli alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfelv merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leszeljezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat**

- A**: Élettartam: 10 év - **B**: Jelölés - **C**: Használati hőmérséklete - **D**: Övintézkedéses - **E**: Tiszítás/ferőtlenítés - **F**: Szárítás - **G**: Tárolás/szállítás - **H**: Karbantartás - **I**: Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyeztet) - **J**: Kérdések/kapcsolat

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagós javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

## Veszélyt jelölő piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés valóó veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

## Nyomon követhetőség és jelölés

A Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszbályoknak. EK típusantisztványt kállító notifikációs szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását előléző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Szérazszám - e. Gyártás éve - f. Gyártás helye - g. Feléteszám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Ötvessé el figyelmeztetés a tájékozótól - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Névéleges terhelhetőség - p. Méret

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Углубленно прочитайте сам документ, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительные инструкции. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению и дополнительным рискам. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Привязь для положения сидя, поясной ремню для рабочего позиционирования и ограничения перемещения для арбористов. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (150 кг, включая снаряжение пользы альпиниста).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей сути.  
Лично вы несете ответственность за свои действия и решения. Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, связанные со всеми действиями этого изделия. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Ножные ремни, (3) Автоматические пряжки FAST LT PLUS, (4) Автоматическая пряжка FAST, (5) Боксовые точки крепления, (6) Точка крепления, (7) Разъемные точки крепления, (8) Стропы для регулировки высоты точки крепления, (9) Прямой DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления, (10) Крепление для цепной пилы, (11) Грузовые петли, (12) Точки для крепления развесочных карабинов, (13) Эластичная петля для крепления аптечки, (14) Отверстие для крепления дополнительной точки крепления, (15) Отверстие для крепления сиденья, (16) Наматывающее устройство для излишка стропы, (17) Фиксатор для пряжки.

Основные материалы:

Стропы: полиэфир.

Регулирующие пряжки: сталь.

Точки крепления: алюминированный сплав.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Всегда рекомендуем проводить осмотр СИЗ компетентным лицом как минимумом каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям в разделе «Осмотр». Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

## Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп поясного и ножных ремней, в особенности в точках крепления, а также на уровне регулировочных пряжек.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Убедитесь в правильной работе пряжек FAST и FAST LT PLUS. Проверьте состояние разъемных точек крепления (корпус, распорку) и убедитесь в том, что винт надежно закручен.

Проверьте состояние точек крепления; убедитесь в отсутствии порезов каната, следов оплавления или химического воздействия, вывихивающих, растянутых или потертых нитей и т.д.

## Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте состояние регулировочных пряжек.

Постоянно проверяйте, что автоматические регулировочные пряжки правильно заблокированы. Избегайте любого давления или трения, которое могли бы привести к открытию или повреждению регулировочных пряжек.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабини ГОСТ Р EN 362).

## 5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах или в наматывающем устройстве, предотвращая образование петель или узлов.

Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

**5a. 5b. Регулировка и тест на вышивание**  
Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегалась к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

## 5c. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

## 5d. Точки крепления

Продвигайте установку в удобное место, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если оно недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянут.

## 6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте

### ГОСТ Р EN 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения.

Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в вертикальном положении или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

## 6a. Разъемные точки крепления

Разъемные точки крепления всегда должны использоваться вместе.

## 6b. Боксовые точки крепления поясного ремня

Боксовые точки прикрепления всегда должны использоваться вместе.

## 7. Привязь для положения сидя

### ГОСТ Р EN 813: 2008

Предназначена для подвеса по канату и рабочего позиционирования.

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

## 9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EN 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты). Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Температура плавления высокопрочного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэстера.

- Мы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания на высоте, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выбракровка снаряжения:**

- Инструкции по эксплуатации могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

## Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/обслуживание - F. Смена элементов трансферной системы - H. Обслуживание - L. Модификация изделия (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

## Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение характеристик материала, изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках другого снаряжения. 4. Техническая несомнтельность.

## Проектируемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Проектируемость: матрица данных - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - o. Номинальная нагрузка - p. Размер

## CN

Эта инструкция будет объяснять, как правильно использовать ваше снаряжение. Здесь мы опишем все возможные риски. Мы рекомендуем вам прочитать эту инструкцию полностью, чтобы вы могли избежать дополнительных рисков. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению и дополнительным рискам. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегалась к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

## 5c. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

## 5d. Точки крепления

Продвигайте установку в удобное место, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если оно недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянут.

## 6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте

### ГОСТ Р EN 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения.

Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в вертикальном положении или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению и дополнительным рискам. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 2.部件名称

(1) 腰带扁带, (2) 腿环, (3) FAST LT PLUS自动扣, (4) FAST自动扣, (5) 侧部连接点, (6) 连接桥, (7) 可开启连接点, (8) 连接桥高度调节器, (9) 连接桥高度调节器DOUBLEBACK扣, (10) 电缆挂环, (11) 装备挂环, (12) 工具挂环弹性带, (13) 急救救援携带皮筋, (14) 辅助连接桥的连接孔, (15) 坐垫连接孔, (16) 多余扁带收纳器, (17) 扣栓。

主要材料:  
扁带: 聚酯纤维。  
调节扣: 钢。  
连接点: 铝合金。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测(根据每个国家现行法规以及具体使用情况)。请根据Petzl.com/pepe网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码, 生产、购买、第一次使用和下一次检查日期, 问题、评论、检查者姓名和签名。

## 每次使用前

查看腰带扁带和腿环的状态, 尤其要注意连接点、调节扣及安全缝线处。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断裂或脱线的地方。

检查FAST和FAST LT PLUS扣是否操作正常。检查可开启连接点的状况: 整体、垫圈以及螺丝是否上紧。

检查连接桥的状况: 确保系统没有被切割、烧伤、磨损、起毛或化学品痕迹。

## 每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况, 是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。定期检查调节扣。

经常检查自动扣是否上锁。避免任何会损坏自动扣或使其打开的压力或摩擦。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。

与安全带配合使用的设备必须符合您在国家的现行标准(如, EN 362锁扣标准)。

## 5.安全带的穿戴

- 注意要将多余的扁带正确收纳入弹性带内, 或将其卷入专用收纳器中。

- 小心外物可能妨碍FAST LT PLUS快速扣的操作(例如小石、沙砾、衣物等) 并检查其正确锁定。

## 5a.5b.调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走, 并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试, 以确保安全带合身, 确保它能为作业提供足够的舒适度, 并已调节至最佳状态。

## 5c.坐姿调节

使用连接桥高度调节DOUBLEBACK扣, 使用扣栓将其锁定。

## 5d.连接桥

在合适的地方安装, 防止垫块或螺丝丢失。请确保O形环已经安装在螺丝上。当螺丝没有正确锁紧时, O形环能防止其松动。如果O形环丢失, 请联系Petzl售后服务。

锁紧螺丝并检查垫块没有松动。只有当螺丝完全拧紧时, 可开启连接点才是安全的。

## 6.工作定位或限制工作范围腰带

### EN 358:2018

这些连接点设计用于固定使用者的工作位置, 或防止使用者进入有坠落可能的地带。

如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险, 请不要使用定位腰带。

用于工作定位时, 请使用位于腰部或以上位置的锚点。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在固定或限制工作位置系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

## 6a.可开启连接点

两个可开启连接点必须同时使用。

## 6b.腰带侧部连接点

两个侧部连接点必须同时使用。

## 7.EN 813:2008座式安全带

设计用于绳索行进和工作定位。使用连接桥连接一个下降器、定位挽索或前进挽索。

这连接点不能用作止坠。

## 8.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。危险警告: 装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

## 9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点(140° C)低于尼龙和聚酯的熔点。

- 您必须制定必要的救援方案, 以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上, 而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。

- 在止坠系统中, 每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置, 从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能, 从而导致危险情况出现。

- 警告: 防止该产品与粗糙面或尖锐物直接接触。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告: 无意识地悬挂于安全带上, 可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

**淘汰您的装备:**  
警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用方式及强度、使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

- 何时需要淘汰您的装备:  
- 塑料或纺织品产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

**图标:**  
A.寿命: 10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理(不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - J.问题/联络

## 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

## BG

В тази статия е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Въпреки отговорността за спазването на всички предупреждения и за правилното използване на средствата. Всеко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни рискове. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина. Колан за седнало положение с позициониращ колан, предназначен за работа по дървета. Максимално работно натоварване: 140 кг (150 кг включително с оборудването на работещия). Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

#### Отговорност

**ВНИМАНИЕ** Дейностите, изискващи употреба на това средство, по принцип са опасни. **Вие носите отговорност за своите действия, решения и за вашата безопасност.** Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнате съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.** Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под надзора на специалист в работно място. **Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците.** Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### 2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Бедрени ленти, (3) Автоматични катарамі FAST LT PLUS, (4) Автоматична катарама FAST, (5) Странични точки на окачване, (6) Точка на окачване, (7) Отварящи се точки, (8) Клатка за регулиране височината на моста, (9) Катарамі DOUBLERACK за регулиране височината на моста, (10) Държач за трион, (11) Инвентарник, (12) Гайка за инвентарника, (13) Ластик за спастелен пакет, (14) Отвор за закачане на колан с допълнителна точка, (15) Отвор за закачане на седалка, (16) Излишна лефта навис на руло, (17) Ключалка на катарамата.
Основни материали:
Ленони: полиестер.
Регулируеми катарамі: стомана.
Точките на окачване: алуминиева сплав.

### 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в ленте отгоре на ЛПС-т, модел, дата на производството, серийни или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

Проверявайте състоянието на лентите на кръстния колан и клатката особено около точките на окачване, регулируемите катарамі и основните шевове.
Внимавате за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавате да няма скъсани или разтеглени конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST и FAST LT PLUS. Проверявайте отварящите се халки: корупса, втулката, зазгането на болта.

Проверете за състоянието на "моста" за окачване: уверете се, че по него няма скъсане, сполъване, изтеглени конци, разрозенни зони или следи от химически продукти.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че открито не сте под риска от трасиви при падане. Проверявайте редовно катарамите за регулиране. Следете редовно дали автоматичните катарамі са затворени. Избягвайте натиск или триене, които могат да доведат до повреди или отваряне на катарамата.

### 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всички начини на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

### 5. Поставяне на колана

- Внимавате излишната левта да бъде добре прирана (правилно склкана) в гайките или нависа на руло върху предвидения за целта елемент.
- Внимавате функционирането на бързите катарамі FAST LT PLUS да не бъде затруднено от нависа на чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно.

**5a. 5b. Регулиране и тест с увисване**

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от трасиви при падане. За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на безплатно място на всичките ъй точки на окачване заедно с оборудването.

**5c. Регулиране на седалката**

Използвайте катарамите DOUBLERACK, за да регулирате височината на моста, после го закрепете с ключалката на катарамата.

**5d. Точка на окачване**

Извършвателите монтажа на подходящо място, за да не изгубите втулката или болта. Уверете се, че шайбата е на болта. Тази шайба предотвратява изгубването на болта, ако е лошо завит. Ако шайбата липсва, свържете се с ремонтния сервиз на Petzl. Стегнете здраво болта, внимавайте да няма люфт на мястото на втулката. Отварящата се халка е сигурна, само ако болтът е завит докрай.

## 6. Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 2018

Тези точки са предназначени или за позициониране на работещия към работното място, или за да се предпази да достигне до място, от което може да падне.

Не трябва да използвате позициониращ колан, ако съществува риск от увисване в колана или неконтролируемо притискане на колана в тялото. За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на гърба или на високо. Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.

**6a. Отварящи се точки**

Двете странични точки (отварящите се халки) трябва да се използват винаги заедно.

**6b. Странични точки за окачване на колана**

Двете странични точки на окачване трябва да се използват винаги заедно.

## 7. Колан за седнало положение (седалка) EN 813: 2008

Предназначена е за изкачване по въже и позициониране при работа. Използвайте точката за окачване за закачане на десандър, позициониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване.

Тази точка не е предназначена за спиране на падане от височина.

## 8. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
**ВНИМАНИЕ** - ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обръзване или закачане на ремък.

### 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. За декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Температурата на толене на полиетилен с висока плътност (140° С) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера.
- Предвидете необходимите спастелни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намали над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 362 (инвентарника).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство над ползвателя, за да не се удари в земята или в някоя откритост в случай на евентуално падане.

- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до някои физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте отписките в листовките инструкции за употреба, които са прикнати към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва на работещия.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.
**Бракуване на продукта:**
**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до повреда на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Смяташе се за недостатъчен на продукта е неадекватен. Ръководител на се неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожите тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**
**A.** Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Поддръжка - **I.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервиза на Petzl, изключение само за резервни части) - **J.** Вълпоси/контакти

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

#### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване около точките на окачване. 3. Височина на функциониране или специфичността на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

#### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС.
- c. Контрол: основни данни.
- d. Номер на партида - e. Година на производство.
- f. Месец на производство.
- g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година) - o. Работно натоварване - p. Размер

#### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

#### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване около точките на окачване. 3. Височина на функциониране или специфичността на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

#### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС.
- c. Контрол: основни данни.
- d. Номер на партида - e. Година на производство.
- f. Месец на производство.
- g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година) - o. Работно натоварване - p. Размер

#### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달할 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)

시트 안전벨트, 작업 위치 확보 및 수목 관리용 레일 벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 강도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

### 책임

**주 의 사항**

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.**

**자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 준수하기지.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로, 느느로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분 명칭

(1) 허리벨트 스트랩, (2) 다리 고리, (3) FAST LT PLUS 자동 버클, (4) FAST 자동 버클, (5) 측면 연결 지점, (6) 연결 브릿지, (7) 게이트

연결 지점, (8) 브릿지 높이 조절 스트랩, (9) 브릿지 높이 조절용 DOUBLERACK 버클, (10) 체인톱 홀더, (11) 장비 고리, (12) 웹 케리어(용 슬롯), (13) 구급 키트용 신축 밴드, (14) 추가 연결 브릿지용 연결 구멍, (15) 시트용 연결 구멍, (16) 여분 스트랩 윈드, (17) 버클 잠금.
주요 재질:

스트랩: 폴리에스테르.

조절 버클: 스틸.

연결 지점: 알루미늄 합금.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 제품은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). Petzl.com/pe에 설명된 절차에 따르면, PPE 장비 시트에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매했, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과치를 기록한다.

### 매번 사용 전

허리벨트와 다리 고리 스트랩의 상태를, 특히 연결 지점, 조절 버클 및 안전 바음질을 점검한다. 철단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 바음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. FAST 및 FAST LT PLUS 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다. 게이트 연결 지점을 확인한다: 몸체, 스페이서, 나사가 안전하게 잘 잠겼는지 확인한다.

연결 브릿지의 상태를 확인한다: 로프에 걸단, 그늘림, 마모된 가닥, 보풀 부위 또는 화학 물질의 흔적이 없는지 확인한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 조절 버클을 정기적으로 점검한다. 자동 버클이 잠겼는지 정기적으로 점검한다. 버클이 손상되거나 잠금이 해제될 수 있는 압력 또는 마찰을 피한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 없다 = 순기능적 상호작용).
본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

## 5. 안전벨트 설치

- 여분 스트랩 (평평히 접힘)이 고정 키패에 올바르게 보관되었는지 또는 제공된 윈드에 잘 감았는지 확인한다.

- FAST LT PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 지갈, 모래, 옷, ...). 올바르게 고정되었는지 확인한다.

### 5a. 5b. 조절 및 매달리기 시험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공할는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한대로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야한다.

### 5c. 조절 및 조정 사례

브릿지 높이 조절을 위해 DOUBLERACK 버클을 사용한 후, 버클 잠금 장치로 잠근다.

### 5d. 연결 브릿지

스페이서 또는 나사를 분실하지 않도록 적절한 위치에 고정한다. 나사에 오일이 있는지 확인한다. o. 링은 나사를 제대로 조이지 않았을 때 나사가 끼는 것을 방지한다. 만일 o-링이 분실되면 (주)안나푸르나로 연락한다. 나사를 잘 조이고 스페이서가 움직이지 않는지 확인한다. 게이트 연결 지점은 나사가 완벽하게 조여진 상태에서만 안전을 보장한다.

## 6. 재한 및 작업 위치 확보용 벨트 EN 358: 2018

이 연결 지점은 사용자를 작업 현장에 유지시키기가 작업자가 추락이 가능한 곳으로 접근하는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 사용자나 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이는 또는 그 위에 있는 앵크 포인트를 사용한다.

본 연결 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 진단 또는 개인 추락 제품 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.

### 6a. 게이트 연결 지점

두 개의 게이트 연결 지점은 반드시 항상 함께 사용되어야 한다.

### 6b. 허리벨트 측면 연결 지점

두 개의 측면 연결 지점은 반드시 항상 함께 사용되어야 한다.

## 7. EN 813:2008 시트 안전벨트

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 제작되었다.

연결 브릿지를 사용하여 하강기, 위치 확보 랜야드 또는 진행 랜야드에 부착한다. 이 연결 지점은 추락 방지용으로 적합하지 않다.

## 8. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다.

경고 - 위험: 절대 장비 고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 절대, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

## 9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준

적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고강도 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 KN).

- 추락 제품 시스템에서, 매번 사용 전 시면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확한 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제품 안전벨트는 추락 제품 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르면.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

#### 장비 폐기 사항:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (가진 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스티크나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 겉면에 툭고하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

#### 제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품관리 - I. 수리/수선 (폐쇄성 서 외부에서는 부품 교체와 제외의 주지 금지)
- J. 문 의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

#### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

#### 추적 가능성과 제품 번호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조일 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기호 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년) - o. 공칭 하중 - p. 사이즈

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุขอมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ควทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ครัวเชคท์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความรู้รับผิดชอบของคุณในการมีระะวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอคิดพลาในกาการใช้งานอุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดเอง Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัยหรือไม่หาใจความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันด้วยอนุภาค (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก สายรัดสะโพก เพื่อใส่บนอุปกรณ์ทำงาน และสายรัดอกเพื่อป้องกัน การถูกสำหรังานอุตุคนใน รับน้ำหนักถ่วงอย่างหนักที่สุด: 140 กก. (150 กก.รวมอุปกรณ์ ของใช้งาน) อุปกรณ์นี้จะต้องมีรับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ ในวัตถุประสงคอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

คำเตือน

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้จะต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกตอง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่ถือความปลอดภัยชอบ โดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคู่อุปกรณ์ใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจาวีการันัน ไม่ควรใช้ อุปกรณ์นี้อาจคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ ต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดรอบเอว (2) ห่วงรัศบา (3) FAST LT PLUS หัวเข็มขัด ล็อกอัตโนมัติ (4) FAST หัวเข็มขัดล็อกอัตโนมัติ (5) จุดผูกยึด คานข้าง (6) สายเชื่อมตอม (7) ประจุจุดผูกยึด (8) สายรัดเชื่อมตอมปรับขนาดตำแหน่งสูง (9) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสำหรับสายเชื่อมตอมปรับขนาดตำแหน่งสูง (10) หัวซิกโซเลีย (11) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (12) ของสำหรับสอดเก็บเครื่องมือ (13) สายคาดอิตาลีสำหรับชุดอุปกรณ์ปฐมพยาบาล (14) รูสำหรับติดตั้งสายเชื่อมตอมเพิ่ม (15) รูสำหรับติดตั้งที่นั่ง (16) แกนพื้นสายรัดส่วนเกิน (17) ตัวล็อกหัวเข็มขัด

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับขนาด เหล็ก

จุดเชื่อมตอม อลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/ppe เป็นที่กผู้ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปีบัญชีที่พบความคิดเห็น ขอเชิญตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นค **ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คสภาพของสายรัดรอบเอวและสายของห่วงรัศบา โดยเฉพาะที่จุดเชื่อมตอม หัวเข็มขัดปรับขนาด และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องยึดติดขาด ขูด การเสียหายจากการใช้งาน จากความรอน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาด หรือเสียดขาดหลุด

เช็คในเนจัวา ตัวล็อก FAST และตัวล็อก FAST LT PLUS ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คประจุจุดผูกยึด ที่ลำตัว ช่องว่าง ความยืดหยุ่นของสาย

ตรวจเช็คสภาพของสายเชื่อมตอม เนจัวาเชือกไม่มีรอยตัด โหนเสียดขาดหลุดย ส่วนที่หุ้ลคเป็นขูหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี ฯลฯ

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการตรวจสอบอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เนจัวาทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองกับชิ้นส่วนอื่น ห้ามตรวจเช็คหัวเข็มขัดปรับขนาดอยู่เสมอ ตรวจสอบจุดเชื่อมต่อหัวเข็มขัดแบบยึดในมิตีลล็อกแล้ว หลีกเลี่ยงการกรัดกับ หรือการขัดที่อาจทำให้เสียหาย หรือเป็ลลือกหัวเข็มขัด

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็ควอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ลิดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัวราวไปเบอร์)

## 5. การติดตั้งสายรัดนิรภัย

- มันเจัวาได้ทันทีที่ปลานสวนเกินของสายรัด (folded flat) ไว้ในของเก็บ หรือที่ร่อนบนเก้าอี้โยกมาแล้ว

- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST LT PLUS หัวเข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่าไดติดตั้งอย่างถูกต้องแล้ว

**5a. 5b. การปรับขนาดและทดสอบกายยั้ง**

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายแก่ชาวคล่องแคล่วที่ฝึกงาการบนเขาแบบเข้มข้นที่มีการตก ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ควมูกเลื่อนไหวไปมาและหยุดยวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ควมอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็ควสายรัดกระชับได้ ในความรู้สึกสบายขณะสวมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

**5c. การปรับตำแหน่งการนั่ง**

ให้หัวเข็มขัด DOUBLEBACK สำหรับสายเชื่อมตอมปรับขนาด ตำแหน่งสูง แล้วล็อกตัวตัวล็อกหัวเข็มขัด

**5d. การติดตั้งสายเชื่อมตอ**

ทำการติดตั้งในที่ที่เหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงการสูญหายของสลักหรือสนกร เนจัวาว่ามี O-ring ติดอยู่บนสนกร O-ring ช่วยป้องกันการลุดกเสียวของสนกร ในกรณีที่ไม่ได้หมุนเกลียวความแรงหมุนที่ถูกต้อง ๓ O-ring สูญหายไป ให้ติดตั้งแผนกบริการหลังการาษาของPetzl หรือตัวแทนจำหน่ายสนกรให้แทนหน้าตัว แล้วตรวจเช็ควไม่คลายออกจากสลัก ประจุจุดผูกยึดจะใช้งานอย่างปลอดภัยตอมเมื่อสนกรชนิดติดตั้งแล้ว

## 6. สายรัดรอบเอวเพื่อการหนียวรั้งและตำแหน่งการทำงาน EN 358: 2018

จุดเชื่อมตอมนี้ถูกออกแบบมาเพื่ออยู่ด้วยผู้ใช้งานในหลังค้ำแขนง ในพื้นที่การทำงาน หรือเพื่อช่วยป้องกันมิให้ทำงานพลัดตกเมื่อเขาไปบนบริเวณที่อาจมีการลุดกเกิดขึ้นได้ หมายใ้สายรัดรอบเอวเพื่อค้ำแขนงการทำงาน ถ้ามองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกหยอดตัว หรือเสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูดลึงงบนสายรัดเอว สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้จุดผูกยึดที่อยูในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะอว จุดผูกยึดเหล่านี้มิได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบหนียวรั้ง ด้วการใ้รวมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล

**6a. ประจุจุดผูกยึด**

ประจุจุดผูกยึดคานข้างสองข้าง จะต้องใ้รวมกันเสมอ

**6b. จุดผูกยึดคานข้างสายรัดรอบอว**

จุดผูกยึดคานข้างทั้งสองจุดจะต้องใ้รวมกันเสมอ

## 7. มาตรฐาน EN 813:2008 สายรัดสะโพก

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน ใ้สายรัดเชื่อมตอมคู่ยึดกับตัวไ้ตลง เชือกสั้นคู่ยึดเชิงการทำงาน หรือเชือกสั้นเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้า จุดผูกยึดนี้ไม่เหมาะกับการใ้ในระบบยัง้ังการตก

## 8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์คือึงใ้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น ลำเคื่อตง อันตราย หมายใ้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก ใ้ยตัว จุดผูกยึดเพื่อหยอดตัว หรือใ้เป็นจุดผูกยึดหยอดตัวคน

## 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ให้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันด้วยอนุภาค ER รายละเอียดขอรับรอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของไฟลือสทอลีน(14๐° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ห้จากอลูมูน และไฟลือสโตร - คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีกู้การที่ได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะคงอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และน้ำหนักของกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบยัง้ังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่คงต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคานไ้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปประเทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องเนจัวา จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองเพื่อลดความเสี่ยงและระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยัง้ังการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลระต้อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดลปะสิทธิภาพพลดยส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน ต้องเนจัวาอุปกรณ์ในถูกสั้สั้กับสารกั้กรอน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การหยอดตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใ้ช้เชื่อมตอมกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยัง้นนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดหาคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เนจัวาว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน **ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร** ขอควระวัง ันกิจกรรมที่มีการใ้ใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ดองถูกเลิกใ้รเหมงหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่

- กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใ้ (สภาพที่แจ้งหยาบ สถานที่ที่ลิดทะเล เขตมูมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ) อุปกรณ์จะดองเลิกใ้
- เมื่อ
- เมื่ออายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งตง
- ได้เคยมีการดกระชาก่อ่างรุนแรง หรือ เกินขีดงั้กั้
- เมื่อไม่ผานการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่เนจัว
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อถกรุ่น ถ้ามั้ยจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์นี้
- ถ้าลยอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้

**สัญลักษณ์**

**A.** อุปกรณ์ใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพเมืออากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **D.** ขอควระวังการใช้งาน - **E.** การทำความเข้าใจความสะอาด/ผาเช็้ไว้ร - **F.** ตำแหน่ง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **H.** การบำรุงรักษา - **I.** การติดตั้งเพิ่มที่มการซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกนส่วนที่สามารถใ้สทดแทนได้) - **J.** คำถามคิดคอ

### อุปกรณ์มีการปรับเปลี่ยนเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกนจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการผลิตผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำเคื่อ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้รายละเอียดอื่น - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. รับน้ำหนัก - p. ขาพค